

1967-06-02

SENDER

Carl-Henning Pedersen

RECIPIENT

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Date explanation:
Brevet er dateret

Sender's location:
Danmark

Recipient's location:
Japan

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

ELSE ALFELT PEDERSEN
POSTE RESTANTE
CENTRAL POST-OFFICE
MARUNOUCHI 2-CHÔME
CHIYODAKU
TOKYO - JAPAN

Mentioned people:

Ejler Bille
Sonja Ferlov Mancoba
Hagen Hasselbalch
Minna Heimbürger
Hr. Tygesen
Lars Åkirke

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Topics:

Konkurrence fra Haribo-lakrids om at
lave Lakridsbilleder, Carl-Henning
Pedersen udstilling åbner Århus
Kunstmuseum 1. september 1967,
Udstilling i Damstad, Forhandlinger
om et museum for Carl-Henning
Pedersen i Tønder, Film om
København 800 år, Else Alfelt i Japan,
Carl-Henning Pedersen under
arbejdet med Fantasiens leg om livets
hjul i Herning

TRANSCRIPTION

7. brev til Tokyo.

Fredag 2. juni 1967.

Elskede piger – Kari og Else!

Jeg er ved at stege mig 2 sild – med smør på brød – det var varmt brød i
går – og citron. Klokken er lidt i halvto – jeg skal i Banken inden 3 og
betale husleje – og så ind og hente en blændramme – 1 x 1½ mr. – Kr.
Hasselbalch henter mig i morgen kl. 8 til den filmoptagelse. – Silden!
Et kvart over fem. – Jeg måtte jo ned og betale husleje 1735 kr. i banken –
og betalte 52 kr. i Kreditforeningen for Bovlund på postkontoret. Så var
jeg inde og hente en blændramme – 1 x 11 _ nå ja, det har jeg skrevet – og
købte et stykke lærred. Jeg skal jo male med pensler – så jeg bliver vist
nød til at låne 4. pensler af Elses – af de forholdsvis mindre – jeg skal nok
rense dem pænt igen!

I formiddags - kl 9½ - havde jeg besøg af Hr. Tygesen fra Tønder. – Jeg
tror han fik et større chok, da sagen gik op for ham

- Han havde nemlig læst, at det drejede sig om 100 malerier – der
manglede altså et nul. Så jeg måtte vise ham scrapbogen – med udklippet
fra Berlingske T., så noget appendiks til egnsmuseumet i Tønder – kunne der
ikke være tale om. Men et selvstændigt Museum for maleren CHP - ! Hvad
så, med at starte med en gammel nord.slesvigsk gård? – ja, det kunne vi
tale om – når nu sagen virkelig var gået op for ham. – Jeg tror dermed
sagen er ude. –

Til morgen fik jeg også brev fra Herning om at ringe – de første 80 plader
var ankommet – og de begyndte idag med at forberede opsætningen. –
Jeg aftalte, at jeg kom der over næste Fredag.

På mandag rejser jeg ned til Düsseldorf igen. 2. stykke – var kommet lige
så fint ud af ovnen som første – og tredje stykke går i ovnen i dag. – af
andet stykke er der gået en flis af et hjørne ved transporten bort fra ovnen
og ud og ligge i stavl.

På tredje stykke har jeg malt en modsat pendent af 2. stykke – en stor fugl
der vender til den anden side – men i stedet for blå – har jeg benyttet den
vinrøde. Det er jeg jo meget spændt på.

- Jo og fra Minna Heimbürger et brev om at museet åbner officielt den 1.
Sept. og at "Carl-Henning-udstillingen", som museet har døbt den –
skulle være ophængt helst inden 15. August, så jeg fik jo en lille respit.
- De fem tegninger til Darmstadt – volder mig stort arbejde. Jeg ville jo
gerne have noget fra 1967. Foreløbig har jeg valgt en af de store fra 1937
– og så to tuschtegninger på rispapir, en fra 1949 og den anden fra 1953.

Herhjemme gror vildvinen voldsomt og dækker nu snart køkkenvinduet. –
Idag er det sommer – og pigerne ligger og soler sig i alle haver.

Da jeg var nede og købe sild hilste jeg på Knuds søster, der syntes det var
spændende at I var i Japan – og hvordan var det i Egypten!

Jo – tak for jeres brev med Fujama. Det var dejligt I så den skønhed! Det
mangler jeg altså – men der er vel ikke noget i vejen for at i nok engang
tager til Japan.

Ja - hjemturen – Gør I jeres spekulationer over på hvilken måde – Men
foreløbig behøver I vel ikke at haste. Herhjemme ser alt ens ud.

Vipse skal jeg også ringe til – jeg talte jo med hende i Søndags – og de
havde det dejligt. Til Else er der kommet en indbydelse til at udstille på Å-
udstillingen , med bl.a. Bille , Ferlov og Åkirke . De skal have besked om
tilmelding inden 15. Juni, og Anmeldelsesblanket vil blive tilsendt omkring
1. Aug. Det kan jeg vel sende Ja til?

Minna Heimbürger skriver i sit brev at hun er spændt på at høre om de
"fjerne riger" – så send hende et postkort.

Til Kari fra studenterrådet nogle datakort med tilmelding af "studerer
1967-68", inden *5 juli, med x ved ja – og underskrift. Og et betalingskort
til studenterrådet. Vil Kari have kortet til Japan? Eller kan jeg skrive ja?

- Jeg tager jo ind på Hovedbanens posthus med jeres brev – og spiser ude
i aften – en aften var jeg jo i Tivoli – det kan jeg måske gøre igen – når nu
vejret er så godt.

Ja i går morges var jeg jo hjemme kl. 5, Der går et tog 11.23 aften fra
Hamburg - til Sverige. Så gik jeg i seng her kl. 6 til 10. – Jeg havde ellers
fået en sovevogn fra Hamburg formedelst 19 DM – men fik jo kun lov at
sove godt 4 timer.

Så ved jeg ikke rigtig om der er mere –

Andet end at sende jer nogen kys og må I have det dejligt
jeres Henning

Jo de 15 billeder fra D.N.T. har jeg også fået i dag. De ville sende mig en
opmærksomhed blev der sagt.

Så vil jeg tage mig en whisky – da jeg ikke har noget varm Sake – jeg
køber jo en ny flaske hver uge – på Mandag må jeg huske også at få en
flaske sherry på udrejsen,
for på hjemrejsen – når det er nat – kan jeg ikke få noget.

I Düsseldorf er der i denne tid stor Messe. Så alle hoteller er komplet
optaget. – De har lovet at gøre deres bedste på Hotel Kronental – ellers
må jeg sidde i en stol – sagde jeg til dem.

Fra lakridsfabriken Haribo en indbydelse til at deltage i en konkurrence
med et lakridsbillede, materialer stilles til rådighed!

Rovckoul -manden spørger igen med en reproduktion. – Så jeg kan få nok at bestille!

Jeg har malt et par små prøvebilleder med penslerne og farven ud på Elses palet! – Ja. Også den må jeg låne! Når katten er ude er musene på bordet. Karis tykke leksikon står pænt på plads – dem behøvede jeg altså ikke. Forleden dag i en taxi – kunne jeg ikke komme på hvad en sporvogn hed. Tramvay var alt hvad jeg kunne finde på, til taximanden endelig fandt det forløsende ord Strassenbahn.

Kys kys hundredtusind kys

Kærester!!!

6. for på bygnings - når det er nat - kan
jeg ikke få noget.

I Düsseldorf er der i denne tid stor Mess.
Så alle hoteller er komplet optaget. - De
har lovet at gøre den bedste på Hotel Kerner-
hof - eller må jeg sidde i en stol - siger
jeg til dem.

^(Harika)
Fra lakridsfabrikken er indtrykket af et old-
tids i en Kerkenscene med et lakridsbillede,
materielles stilles til rådighed!

Roschkonf-mærket spørger igen med en
reproduktion. - Så jeg kan få nok at be-
skille!

- Jeg har malt et par små prøvkebilleder
med penslerne og farven ud på Ebers
palet! - / 9. og i den må jeg løse!
Når Kassen er ud er minen på baret.
Kun myke lækkerier står på plads-
den bekræfter jeg altid ikke. Forleden
dag i en Nat i - Kunne jeg ikke komme
på grund en sparvogn ved. Tramvay
var alt hvad jeg kunne finde på, til det i
manden endelig fandt det farlige ord
Strasembahn.

Kys kys lundrullermet kys
Kærlighed!!!

2 - Han havde nemlig læst, at det drejede sig om 100 malerier - der manglede altså et stykke - så jeg mødte mig med Sørensen - med udklippet fra Bismarck T., så noget appendix til Symonides i Tor. der - kunne der ikke være tale om. Men om et selvtændigt Museum for malerier (L.P.) -! Hvad så, med at starte med en gammel mand. Ildsvinget gælder? - ja, det kunne vi tale om - måske om sagen i skole, var gået op for ham. - Jeg var dermed færdig og ude. - Til morgen fik jeg også brev fra Henning om at ringe - de første 80. plader var ankommet - og de begynder idag med at færdiggøre opstillingerne. - Jeg aftalte, at jeg kom dertil næste fredag. På Mandag møder jeg med til Düsseldorf igen. 2. stykke - var kommet lige så fint ud af ovnen som første - og tredje stykke går i ovnen i dag. - Af andet stykke er der gået en fin af et hjørne ved Bismarck porten bort fra ovnen og ind og ligger i skuffe.

På Andet stykke har jeg nu et miniatyrbilled af 2. stykke - en stor fjel der vender til den anden side - men i skuffe for blå. Her har jeg kunnet den i miniatyrbilled. Det er jeg jo meget spændt på. - ja og fra Hanne Henningsen et brev om at min er gået af billedet den 1. Sept. og at Carl Henningsen - i skolekammeret, som min er har dækket den - skulle være opklæbet helt inden 15. August. Så jeg fik jo en lille respit. De fire tegninger til Dammes træ-udf. der mig stort arbejde. Jeg ville jo gerne have noget fra 1967. Forløbet har jeg valgt en af de store fra 1977 - og så de tre tegninger på mipsen, en fra 1949 og den anden fra 1953. Herliggenne græs vilkommen voldsomt og dækker mig snart Kikkensindst. - Idag er det sommer - og jeg er ligesom og bærer sig i alle kamre. Da jeg var inde og kiggede ind i skuffen på Bismarck, så jeg den første del i skuffen at T. var i jorden - og hvordan var det i Egypten!

Ja - tak for jens brev med Fugama.
Det var dejligt i så den skønhed! Det
mangler jeg altså - men det er vel ikke
mønt i øjnene for at i nok en gang tager til
Japan.

Ja - pyramiden - Går i jens spekulationer
over på hvilken måde. Men foreløbig be-
holder jeg vel ikke at hørte. Herbage er
alt en tid.

Vippe skal jeg også ringe til - jeg talte jo
med hende i Sunday - og de havde det
dejligt. Til Eke er der kommet en indby-
delse til at indstille på O-ids tillæg med
bl.a. Bille, Fester og Årshæfte. De skal
have besked om tilmelding inden 15. juni,
og Anmeldelsesblanket vil blive tilsendt om-
kring 1. Aug. Det kan jeg vel sende Ja
til?

Minne Kleinbrügge skrive i sit brev at
hun er spændt på at høre om de "jerne
ringer" - så send hende et postkort.

Til Karin fra Studenterrådet nogle data:
Kort med tilmelding af "studerens 1967-68",
inden 15. juli, med X ved Ja - og
underskrift. Et betalingskort til Stu-
derrådet. Vil Karin have kortet til Japan?
Tænk kan jeg skrive Ja?

5) - Jeg tager jo ind på Hovedbanens postboks
med jens brev. og spiser ud i aften - en
aften var jeg jo i Tivoli - det kan jeg måske
gøre igen - når min ryg er så godt.

19 - i går morgen var jeg jo hjemme kl. 5,
Derfor er jeg 11 33 aften fra Hamborg -
til Sverige. Så gik jeg i seng her kl. 6 og
10. - Jeg havde ellers fået en souvener fra
Hamborg formiddag 19 D.T. - men fik jo kun
at sove godt 4 timer.

Så ved jeg ikke rigtig om der er mere -

Ondt end at sende jer nogen ting
og nu I have det dejligh

Jens

Henning

Jo de 15 billeder fra D.N.T. har jeg også fået
i dag. De ville sende mig en ornamenteret
brev der sagt.

Så vil jeg tage mig en whisky - da jeg
ikke har noget varm Sake - jeg køber jo
en ny flaske hver uge - på Haudag må jeg
kunne oppe i få en flaske Sherry på 4 dage.

7. brev til Tokyo. Freday 2. Juni 1907.

Elskede piger - Kari og Edel!

Jeg er ved at stegte mig 2 sild -
med smør på brød - det var varmt
brød i går - og citron. Klokken er lidt
i halvt - jeg skal i Banken inden
3 og betale min løn - og så ind og hente
en bløddrømmel - 1 x 1 1/2 mer. - 1 kr.
Haretsballe klæber mig i maven 1 kr.
8. til den lille oplyselse. - Sildene!



Et Kvart over fem. - Jeg måtte jo ind
og betale min løn 1735 Kr. i banken - og
betalte 52 Kr. i Kreditforening for Borelund
på postkontant. - Så var jeg ind og hente
en bløddrømmel - 1 x 1 - nå ja, det var
jeg skremet. og købte et stykke lærred. - Jeg
skal jo male med pensler. Så jeg bliver
vist nød til at låne 4. pensler af Edel.
af de forholdsvis mindre. - Jeg skal nok se
dem snart igen!

I formiddag - Kl 9 1/2. havde jeg besøg
af Hr. Tygesen fra Tordis. - Jeg havde ham fik
et stærkt chok. da sagen gik en for ham.

LUFTPOST
PAR AVION



ELSE ALFELT PEDERSEN

POSTE RESTANTE
CENTRAL POST-OFFICE
MARUNOUCHI 2-CHOME
CHIYODA KU

TOKYO - JAPAN

